

ELETTRODI E PROLUNGHE STERILI MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA
 STERILE ELECTRODES AND EXTENSIONS DISPOSABLE ITEMS FOR ELECTROSURGERY
 ÉLECTRODES ET RALLONGES STÉRILES À USAGE UNIQUE POUR ÉLECTROCHIRURGIE
 STERILE ELEKTRODEN UND VERLÄNGERUNG EINWEGNUTZEN FÜR DIE ELEKTOCHIRURGIE
 ELECTRODOS Y CABLES ESTÉRILES MONOUSO PARA ELECTROCIRUGÍA
 ELETRODOS E EXTENSÕES ESTERILIZADOS DESCARTÁVEL PARA A ELETRO-CIRURGIA
 СТЕРИЛЬНЫЕ ЭЛЕКТРОДЫ И УДЛИНИТЕЛИ ДЛЯ ОДНОРАЗОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В
 ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ
 ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΔΙΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΚΤΑΣΕΙΣ ΜΙΑΣ ΝΟΝΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ
 ELEKTRODEN EN STERIELE VERLENGSNOEREN EENMALIG GEBRUIK VOOR ELEKTROCHIRURGIE
 STERILE ELEKTRODER OG FORLÆNGERE ENGANGSBRUG TIL ELEKTROKIRURGI
 ELECTROZI ŞI PRELUNGITOARE STERILE PRODUSE DE UNICĂ FOLOSINŢĂ PENTRU
 ELECTROCHIRURGIE
 ELEKTRODY I PRZEDŁUŻACZE STERYLNE DO JEDNORAZOWEGO UŻYTKU W ELEKTROCHIRURGII
 STERİL ELEKTROTLAR VE UZATMALAR ELEKTROCERRAHİ İÇİN TEK KULLANIMLIK
 STERIL ELEKTRODOK ÉS KÁBELEK EGYSZER FELHASZNÁLHATÓK ELEKTROSEBÉSZETBEN
 STERIILIT ELEKTRODIT JA JATKEET KERTAKÄYTTÖINEN SÄKHÖKIRURGIAN VÄLINE
 STERIILSED ELEKTROODID JA PIKENDUSJUHTMED ÜHEKORDELT KASUTATAVAD
 ELEKTROKIRURGIA TOOTED
 STERILI ELEKTRODI UN PAGARINĀJUMI VIENREIZ LIETOJAMI ELEKTROKIRURGIJĀ
 STERILNÍ ELEKTRODY A PRODLUŽOVACÍ KABELY NA JEDNO POUŽITÍ PRO ELEKTROCHIRURGII
 STERILNÉ ELEKTRODY A PREDLŽOVAČE JEDNORAZOVÉ KOMPONENTY PRE ELEKTROCHIRURGIU
 STERILA ELEKTRODER OCH FÖRLÄNGNINGAR ENGÅNGSBRUK FÖR ELEKTROKIRURGI
 СТЕРИЛНИ РЪКОХВАТКИ И УДЪЛЖИТЕЛИ ЕДНОКРАТНИ ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ
 STERILNE ELEKTRODE I PRODUŽECI ZA JEDNOKRATNU UPOTREBU ZA ELEKTROKIRURGIJU
 ELEKTRODE I STERILNI SPOJNI KABLOVI JEDNOKRATNA OPREMA ZA ELEKTROHIRURGIJU
 STERILNE ELEKTRODE IN PODALJŠKI ZA ENKRATNO UPORABO V ELEKTROKIRURGIJI
 STERILE ELEKTRODER OG FORLENGELSER ENGANGSUTSTYR TIL ELEKTROKIRURGI
 أقطاب كهربائية و وصلات اطالة الكابل المعقمة مكونات أحادية الاستخدام للجراحة الكهربائية

IT - ISTRUZIONI PER L'USO	2	HU - HASZNÁLATI UTASÍTÁS	19
EN - INSTRUCTIONS FOR USE	3	FI - KÄYTTÖOHJEET	20
FR - MODE D'EMPLOI.....	4	ET - KASUTUSJUHEND	22
DE - GEBRAUCHSANWEISUNGEN	6	LV - LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	23
ES - INSTRUCCIONES DE USO	7	CS - NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ	24
PT - INSTRUÇÕES DE USO.....	8	SK - NÁVOD NA POUŽITIE.....	25
RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ...	10	SV - BRUKSANVISNING.....	27
EL - ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ	11	BG - ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ.....	28
NL - GEBRUIKSAANWIJZINGEN	12	HR - UPUTE ZA UPOTREBU	29
DA - ANVISNINGER	14	SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU	31
RO - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	15	SL - NAVODILA ZA UPORABO	32
PL - INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	16	NO - BRUKSANVISNING	33
TK - KULLANMA TALĪMATI.....	18	AR - تعليمات الاستخدام	34



MODE D'EMPLOI**INSTRUCTIONS**

- Le produit est à usage unique et stérilisé à l'oxyde d'éthylène – **ne pas réutiliser.**
- La stérilité n'est pas garantie si l'emballage a été ouvert et/ou endommagé.
- Ne pas utiliser après la date de péremption. La stérilité n'est pas garantie.
- Après avoir contrôlé l'intégrité de l'emballage, en vérifier le contenu ; en cas de dommages ou de défauts visibles, ne pas utiliser le produit et le renvoyer à FIAB.
- Éloigner les produits des matières inflammables : leur activation accidentelle et la chaleur pourraient être la cause d'incendies.
- Les dispositifs doivent être connectés et mis en marche par un personnel qualifié.

- Pour l'utilisation du générateur, des manches porte-électrodes, des électrodes neutres, des câbles et autres accessoires, consulter le mode d'emploi fourni par le fabricant.
- **N.B.** Les stimulateurs cardiaques peuvent être endommagés par un courant électrochirurgical. **Ne pas** soumettre de patients porteurs d'un pacemaker à un courant électrochirurgical sans avoir consulté un cardiologue au préalable.
- Les déchets provenant de structures sanitaires doivent être éliminés selon les réglementations en vigueur.

INDICATIONS

Coupe et coagulation de tissus, au cours de la procédure électrochirurgicale, par l'utilisation d'un générateur compatible à haute fréquence.

TENSION MAXIMALE APPLICABLE 9kVpp**PRÉPARATIONS ET CONNEXIONS**

S'assurer que l'électrode et la rallonge (si présente) sont bien insérées dans le logement du manche. Si l'on change l'électrode et/ou la rallonge, contrôler que le manche porte-électrodes n'est pas relié au générateur ou que le générateur est éteint (en attente).

Relier le manche porte-électrodes et l'interrupteur à pédale (pour les modèles à commande à pédale) au générateur à haute fréquence.

Faire attention à ce que le câble actif ne soit pas directement en contact avec la peau du patient et qu'il ne s'emmêle pas.

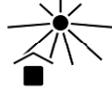
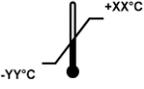
N.B. : Si le patient change de position, toujours vérifier de nouveau l'ensemble des connexions.

UTILISATION

Après avoir inséré l'électrode/rallonge dans le logement, suivre le mode d'emploi du manche pour le contrôle préliminaire de bon fonctionnement.

Pendant la procédure, toujours sélectionner le niveau d'énergie le plus bas. Si la capacité de coagulation de l'électrode est inférieure à la normale, ne pas augmenter la sortie à haute fréquence sans avoir effectué préalablement les contrôles suivants. Vérifier :

- Le bon positionnement de l'électrode neutre ;
- La liaison correcte des câbles et de leurs connecteurs ;
- La bonne marche des touches de fonctionnement (manuelle ou à pédale) ;
- Que l'isolation des câbles ne présente pas de dommages ;
- Que l'électrode et la rallonge (si présente) ne soit pas sales.

	Conformité Européenne		Numéro de catalogue		Numéro de Lot
	Date de production		Utiliser avant le		Ne contient pas de LATEX de caoutchouc naturel
	Stérilisé à l'oxyde d'éthylène		Ne pas réutiliser		Attention, lire attentivement la documentation jointe
	Tenir à l'abri de la lumière du jour		Limites de température	RH x% y%	Limites d'humidité
	Numéro de pièces par boîte				



52502241IU9A – 2013/12



Via Costoli, 4 - 50039 VICCHIO - (Florence) - ITALY www.fiab.it

